

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 8 du programme : **Territoire et mémoire.**

Il s'organise en deux parties :

1. Compréhension de l'écrit
2. Expression écrite


Documento 1: El Perú, país de todas las sangres

Un compatriota mío, José María Arguedas, llamó al Perú el país de «todas las sangres». No creo que haya fórmula que lo defina mejor. Eso somos y eso llevamos dentro todos los peruanos, nos guste o no: una suma de tradiciones, razas, creencias y culturas procedentes de los cuatro puntos cardinales. A mí me enorgullece sentirme heredero de las culturas prehispánicas que fabricaron los tejidos y mantos de plumas de Nazca y Paracas y los cerámicos mochicas o incas que se exhiben en los mejores museos del mundo, de los constructores de Machu Picchu, el Gran Chimú, Chan Chan, Kuelap, Sipán, las huacas de La Bruja y del Sol y de la Luna¹, y de los españoles que, con sus alforjas, espadas y caballos, trajeron al Perú a Grecia, Roma, la tradición judeo-cristiana, el Renacimiento, Cervantes, Quevedo y Góngora, y la lengua recia² de Castilla que los Andes dulcificaron. Y de que con toda España llegara también el África con su reciedumbre², su música y su efervescente imaginación a enriquecer la heterogeneidad peruana. Si escarbamos³ un poco descubrimos que el Perú, [...], es en pequeño formato el mundo entero. ¡Qué extraordinario privilegio el de un país que no tiene una identidad porque la tiene todas!

La conquista de América fue cruel y violenta, como todas las conquistas, desde luego, y debemos criticarla, pero sin olvidar, al hacerlo, que quienes cometieron aquellos despojos⁴ y crímenes fueron, en gran número, nuestros bisabuelos y tatarabuelos, los españoles que fueron a América y allí se acriollaron⁵, no los que quedaron en su tierra.

Mario Vargas Llosa, Discurso al recibir el premio Nobel de literatura, 7/12/ 2010

-
1. Nazca Huacas de la Bruja y del Sol y de la Luna: *Sites archéologiques des civilisations précolombiennes au Pérou.*
 2. La reciedumbre (nom) – recio (adjectif): la force, la vigueur – fort
 3. Escarbar: *Fouiller*
 4. El despojo: *le dépouillement*
 5. Acriollarse (de criollo) = Dicho de un extranjero: adoptar los usos y costumbres de la gente del país hispanohablante donde vive.

Modèle CCYC : ©DNE		
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>		
Prénom(s) :		
N° candidat :		N° d'inscription :
<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>		
Né(e) le :		
		

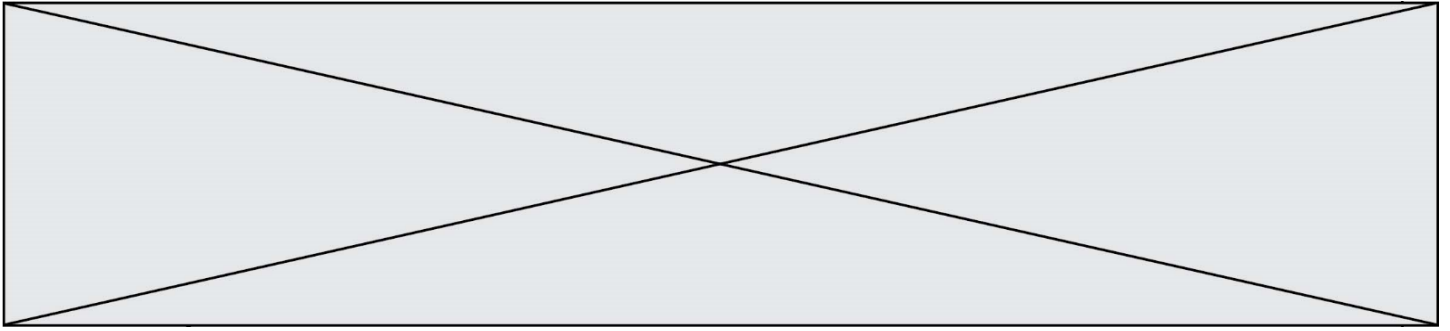
1.1

Documento 2: Qué buen idioma el mío

Qué buen idioma el mío, qué buena lengua heredamos de los conquistadores torvos¹... Estos andaban a zancadas² por las tremendas cordilleras, por las Américas encrespadas, buscando patatas, butifarras, frijolitos, tabaco negro, oro, maíz, huevos fritos, con aquel apetito voraz que nunca más se ha visto en el mundo... Todo se lo tragaban³, con religiones, pirámides, tribus, idolatrías iguales a las que ellos traían en sus grandes bolsas... Por donde pasaban quedaba arrasada⁴ la tierra... Pero a los bárbaros se les caían de las botas, de las barbas, de los yelmos, de las herraduras, como piedrecitas, las palabras luminosas que se quedaron aquí resplandecientes... el idioma. Salimos perdiendo... Salimos ganando... Se llevaron el oro y nos dejaron el oro... Se lo llevaron todo y nos dejaron todo... Nos dejaron las palabras.

Pablo Neruda, *Confieso que he vivido*, 1974

-
1. Torvo: *redoutable*
 2. A zancadas: *à grandes enjambées*
 3. Tragar: *avaler*
 4. Arrasar: *dévaster*



1. **Compréhension de l'écrit (10 points)**

Documento 1: El Perú, país de todas las sangres

Documento 2: Qué buen idioma el mío

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris de ces deux textes.

2. **Expression écrite (10 points)**

Vous traiterez, **en espagnol**, une seule des deux questions suivantes, **au choix**. Répondez en 120 mots au moins.

Question A

¡Qué extraordinario privilegio el de un país que no tiene una identidad porque la tiene todas!

Diga si está de acuerdo con esta cita sacada del discurso que hizo Mario Vargas Llosa al recibir el premio Nobel de literatura. Justifique su respuesta.

Question B

Explique cómo los dos textos se relacionan con el tema «*Territoire et mémoire*».